



**DA Brugsvejledning**  
**smart Gateway**

---

# GARDENA smart Gateway

---

1. SIKKERHED . . . . .	4
2. FUNKTION . . . . .	5
3. IDRIFTSÆTTELSE . . . . .	6
4. BETJENING . . . . .	15
5. VEDLIGEHOLDELSE . . . . .	16
6. OPBEVARING . . . . .	16
7. FEJLAFHJÆLPNING . . . . .	17
8. TEKNISKE DATA . . . . .	18
9. SERVICE/GARANTI . . . . .	19

## Oversættelse af den originale vejledning.



Af sikkerhedsmæssige årsager må børn og unge under 16 år samt personer, som ikke er fortrolige med denne brugsanvisning, ikke bruge dette produkt. Personer med nedsat psykisk eller mentalt helbred må kun anvende produktet under overvågning eller under instruktion af en ansvarlig person. Børn skal altid holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet. Du må aldrig bruge produktet, når du er træt, syg eller under indflydelse af alkohol, euforiserende stoffer eller medicin.

### ***Tilsigtet anvendelse:***

Med **GARDENA smart Gateway** kan du automatisk styre smart system produkter ved hjælp af en **GARDENA smart system app** i private haver og kolonihaver.

**GARDENA smart Gateway** indstilles og betjenes med **GARDENA smart system app**'en.

# 1. SIKKERHED

## Vigtigt!

Læs brugsanvisningen omhyggeligt, og opbevar den i nærheden til senere brug.



**FARE!**

**Fare for kvælning!**

**Små dele kan nemt sluges.**

**Der er risiko for, at små børn kan blive kvalt i polyposen.**

**Hold små børn på afstand under monteringen.**



**FARE! Hjertestop!**

**Produktet opretter et elektromagnetisk felt under driften.**

**Dette felt kan under bestemte betingelser have indflydelse på funktionen af aktive eller passive medicinske implantater. For at udelukke livsfarlige situationer, der kan medføre alvorlige kvæ-**

**stelser med døden til følge, bør personer med et medicinsk implantat sætte sig i forbindelse med en læge eller implantatets producent, inden dette produkt anvendes.**

Produktet må ikke åbnes.

Produktet må kun anvendes med den medleverede strømforsyning.

Beskyt strømforsyningen mod fugt, når den er tilsluttet.

Produktet kan bruges ved temperaturer mellem 0 °C til +40 °C.

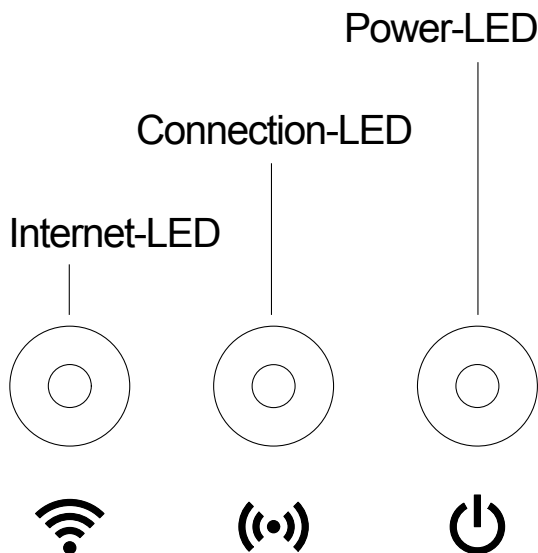
Forbind ikke produktet med eksterne udendørs produkter via kabler.

I produktet er der monteret radioantennener til korte distancer og en wi-fi-antenne.

Strømtilførsel via LAN-kablet er ikke mulig.

## 2. FUNKTION

### LED-indikatorer:



#### Internet-LED:

**Grøn:**

**Gul:**

**Rød:**

**Blinker rødt:**

Forbundet med router og server

Konfigurations-tilstand – ikke forbundet med router

Ikke forbundet

Forbundet med router; ikke forbundet med Server



#### Connection-LED:

**Blinker grønt:**

**Blinker gult:**

Modtager data

Sender data



#### Power-LED:

**Grøn:**

**Blinker grønt:**

**Gul:**

**Blinker gult:**

**Rød:**

Sat til strømmen

Boot-proces

1. Factory reset udføres

2. Fejl (genstart nødvendig)

Software-update

Alvorlig fejl (genstart nødvendig)

### 3. IDRIFTSÆTTELSE

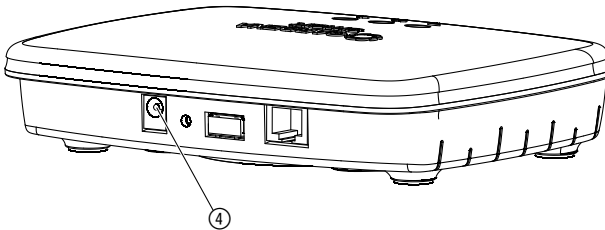
---

#### **Medfølger:**

- smart Gateway
- Strømforsyning
- LAN-kabel

#### **Opdatér smart Gateways' firmware:**

Der skal være internetforbindelse for at kunne installere Gateway'en. Vi anbefaler, at du opdaterer firmwaren for at du kan bruge alle Gateways funktioner.



1. Stik stiknetdelen ind i en netstikdåse.
2. Stik netdelskablet ind i stikbøsningen ④ i Gateway.
3. Forbind Gateway med din router ved hjælp af det medfølgende LAN-kabel.

*Din Gateways firmware bliver nu opdateret. Gateway'ens software bliver nu aktueliseret. Dette kan tage op til 15 minutter (afhængigt af internetforbindelsen). Når internet-LED'en og power-LED'en konstant lyser grønt, er Gateway'en blevet aktueliseret.*

*Gateway kan nu integreres i smart system appen. Du kan stadig bruge LAN-kablet her eller integrere det per WLAN.*

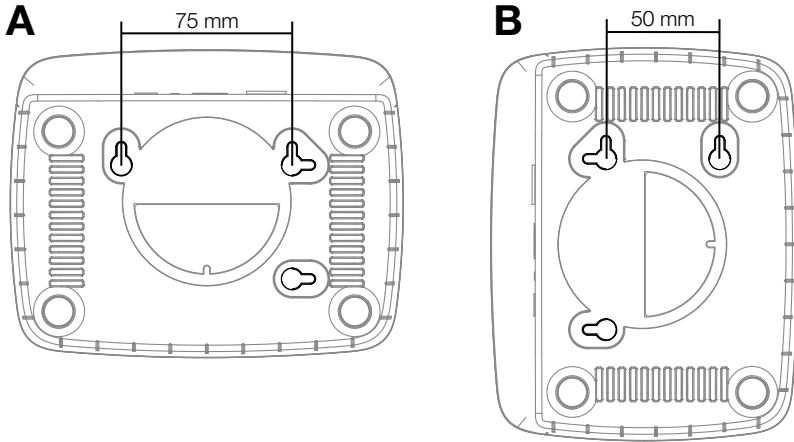
Du kan nu vælge Gateways placering.

## ***Den rigtige placering for Gateway:***

- Vi anbefaler at installere Gateway i nærheden af vinduet ud til haven.
- Brug kun produktet indendørs.
- Må ikke anvendes i kældre eller i nærheden af metalplader eller motorer.
- Radiotransmissionen kan blive forstyrret af påvirkning udefra som f. eks. elektromotorer eller defekte el-apparater.
- Radiorækkevidden kan være nedsat i bygninger (f. eks. på grund af stål-betonvægge) eller i det fri (f. eks. på grund af høj luftfugtighed).
- Undgå, at det kommer i kontakt med fugtighed, støv, solstråler eller andre varmekilder.

## Montering af Gateway på væggen (valgfrit):

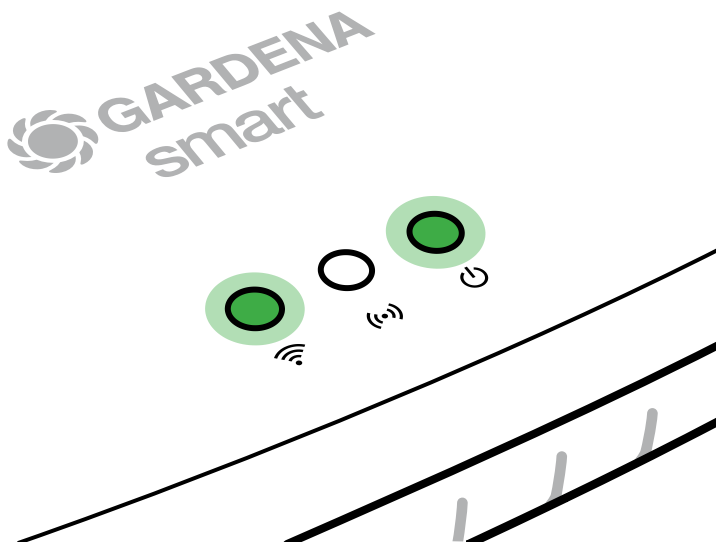
De to skruer (medfølger ikke) til ophængning af Gateway skal iskrues i en afstand på **A** horisontal 75 mm/**B** vertikal 50 mm, og skru hovedets diameter må maks. være 8 mm.



1. Skru skruerne ind i væggen med en afstand på **A** 75 mm/**B** 50 mm.
2. Isæt Gateway.



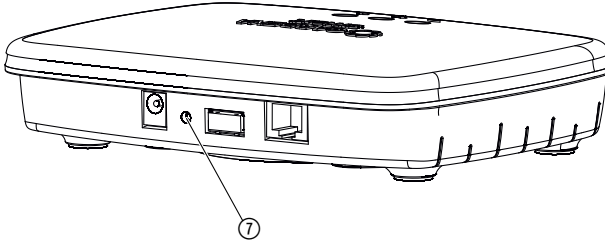
## Anvendelse med LAN-kabel (anbefalet):



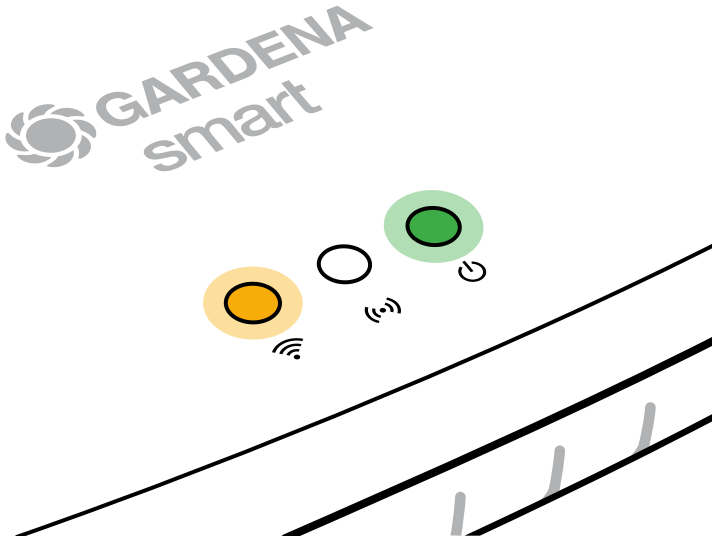
1. Du kan hente **GARDENA smart system app** via Apple App Store eller Google Play Store.
2. Følg anvisningerne i app'en.

## Forbind med WLAN-netværket:

LAN-kablet skal afbrydes, så konfigurations-nettet aktiveres (gul internet-LED lyser). Hvis denne stadig lyser rødt, skal du trykke kortvarigt på Reset-knappen ⑦.



Konfigurationsnettet er aktiveret, så længe internet-LED'en lyser gult konstant.



Konfigurationsnettet forbliver aktivt i 15 minutter. Efter der er gået 15 minutter, kan konfigurationsnettet genaktiveres med et kort tryk på Reset-knappen ⑦.

## Konfiguration af WLAN-netværket med et iOS-apparat (iPhone, iPad):

1. Du kan downloade **appen GARDENA smart system** i Apple App Store.
2. Følg anvisningerne i app'en.

### Apple HomeKit-koden findes på undersiden af Gateway

1. Vent indtil internet-LED'en lyser gult konstant (konfigurationsnettet er aktiveret).

Hvis Internet-LED'en lyser rødt, skal du trykke kortvarigt på Reset-knappen for at aktivere konfigurations-nettet.

### Apple HomeKit-koden findes ikke på undersiden af Gateway

Åbn **GARDENA smart system appen**, og følg anvisningerne for at gennemføre første opsætning.

2. Åbn **Apple Home appen** (dette findes som standard på diet mobile iOS apparat).

Åbn herefter **GARDENA smart system appen** og gå ind under:  
*Min have* → *Integrér apparat*  
→ *Integrationer/Apple HomeKit*.

Nu får du vist Apple-HomeKit-Setup-Code.

3. Vælg „*Integrér apparat*“.

Notér denne kode  
**(Info:** Koden forbliver den samme fremover og hører kun til din Gateway).

### Apple HomeKit-koden findes på undersiden af Gateway

---

4. Scan HomeKit-etiketten **på undersiden af Gateway**.

### Apple HomeKit-koden findes ikke på undersiden af Gateway

---

Vent indtil internet-LED'en lyser gult konstant (konfigurationsnettet er aktiveret).

Hvis Internet-LED'en lyser rødt, skal du trykke kortvarigt på Reset-knappen for at aktivere konfigurations-nettet.

---

5. Vent, indtil internet-LED'en og power-LED lyser konstant grønt.

Åbn **Apple Home appen** (denne findes som standard på din mobile iOS-apparat), og følg anvisningerne:

- *Tilføj apparat*
  - *Kode mangler eller kan ikke scannes*
  - *Indtast manuel kode*
- 

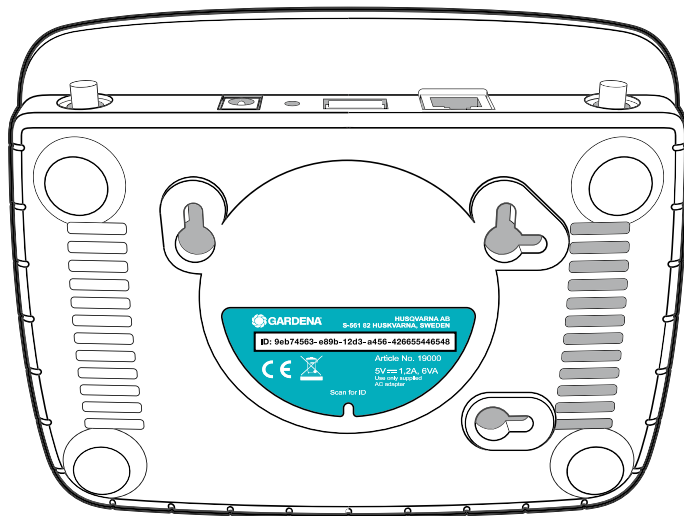
6. Nu kan Gatewayen integreres i **GARDENA smart system appen**.
- 

Vent, indtil internet-LED'en og power-LED lyser konstant grønt.

## Konfigurer WLAN-netværket med et Android-apparat eller med web-appen (<https://smart.gardena.com>):

Vent indtil internet-LED'en lyser gult konstant (konfigurationsnettets er aktiveret).

For at etablere en forbindelse ved hjælp af en WLAN, skal du bruge en Gateway ID. Gateway ID'en står på et klistermærke, som er anbragt på undersiden af Gatewayen. Endvidere har du brug for en adgangskode til dit WLAN-netværk.



1. Opret forbindelse med GARDENA konfigurationsnettets. Brug her din smartphone, tablet eller computer til at få adgang til WLAN-indstillingerne. *Her skal Gateway vises som et disponibelt WLAN-netværk. Netværks-navnet starter med „GARDENA\_config.xxxx“.*

2. Forbind med dette netværk.

3. Åbn URL:

<http://10.0.0.1>

i din internet-browser. (Kontrollér, at dine cookies og JavaScript skal være aktiveret i din browser, ellers kan siden ikke vises. Internet Explorer understøtter ikke forbindelsen til Gateway'en. Brug en anden browser, f. eks. Safari/Google Chrome.)

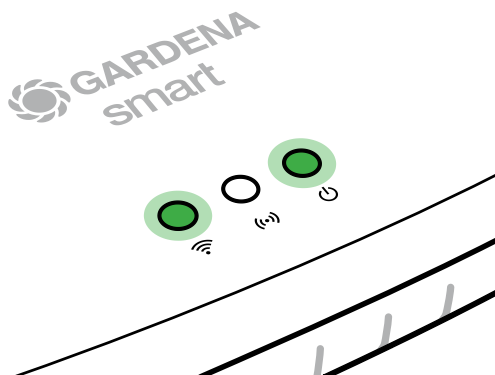
*Du befinder dig nu i Gateway interface.*

**Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548**

Password Gateway Interface:

9eb74563

4. Log dig på med de første otte tegn i din Gateway-ID som kodeord (se grafikken). **Gateway-ID'en sidder på undersiden af Gateway.**
5. Væg under **WLAN-nettet** dit eget WLAN-net, som du vil bruge til at tilkoble Gateway med internettet.
6. Indtast din adgangskode til dit eget WLAN-net, og bekræft din indstilling.
7. Vent, indtil internet-LED'en og power-LED lyser konstant grønt.  
*Nu kan Gatewayen integreres i GARDENA smart system appen.*



**Bemærk:** Da GARDENA konfigurationsnettet ikke har sin egen internetadgang, kan det forekomme, at din smartphone/tablet/computer automatisk forlader GARDENA konfigurations-nettet igen eller viser en fejlmeddelelse. I dette tilfælde skal du i indstillingerne i din smartphone/tablet/computer give tilladelse til, at en forbindelse også kan opretholdes uden internetadgang.

## 4. BETJENING

### **Betjening via GARDENA smart system app:**

Ved hjælp af **GARDENA smart system app**'en styrer du alle GARDENA smart system produkterne, lige meget hvor du er og på alle tidspunkter af døgnet. Du kan hente den gratis **GARDENA smart system app** via Apple App Store eller Google Play Store.

Alle GARDENA smart produkter tilsluttes via app'en. Følg anvisningerne i app'en.

### **Genopret fabrikstilstand:**

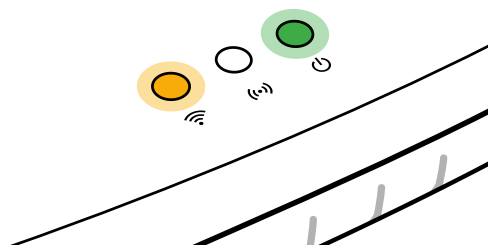


smart Gateway resettes til fabrikstilstanden (ikke slettet fra en eksisterende GARDENA smart system konto).

Reset-funktionen kan anvendes, hvis du f.eks. vil integrere din Gateway i et nyt WLAN-netværk.

1. Afbryd Gateway's netforbindelse.
2. Hold Reset-knappen ⑦ trykket ned, mens du forbinder Gateway med strømnettet igen, indtil Power-LED'en lyser gult.
3. Slip Reset-knappen ⑦, og start ibrugtagningen (se 3. IDRIFTSÆTTELSE).
4. Vent, indtil Power-LED'en lyser grønt.  
*Denne proces kan tage op til 15 minutter.*

**GARDENA**  
smart



## 5. VEDLIGEHOLDELSE

---

### ***Rens Gateway'en:***

Der må ikke bruges ætsende eller skurende rengøringsmidler.

→ **Rengør Gateway'en med en fugtig klud (brug ikke opløsningsmidler).**

## 6. OPBEVARING

---

### ***Afbrydelse af brugen:***

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

→ Opbevar ikke produktet udendørs, når det ikke er i brug.

### ***Bortskaffelse:***

*(iht. Dir. 2012/19/EU)*



Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.

### **VIGTIGT!**

Bring produktet hen til en miljøstation i nærheden.



## 7. FEJLAFHJÆLPNING

---

### Problem:

Internet-LED'en blinker rødt.

### Mulig årsag:

Gateway når ikke de nødvendige ports.

### Afhjælpning:

Udgående forbindelser fra Gateway skal kunne nå følgende ports på internettet og/eller på din router. (Normalt kræves der ikke en konfigurationsændring, denne liste anvendes som reference for rutinerede brugere.):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)



**BEMÆRK:** Henvend dig til dit GARDENA Servicecenter i tilfælde af andre fejl. Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentrene eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

## 8. TEKNISKE DATA

	Enhed	Værdi
<b>Driftstemperatur (indvendigt område)</b>	°C	0 til +40
<b>Intern SRD (kortdistance-radioantenner)</b>		
<b>Frekvensområde</b>	MHz	863 – 870
<b>Maks. sendeeffekt</b>	mW	25
<b>Radiofrekvens på frit felt</b>	m (ca.)	100
<b>wi-fi</b>		
<b>Frekvensområde</b>	MHz	2400 – 2483,5
<b>Maks. sendeeffekt</b>	mW	100
<b>Understøttede standarder</b>		IEEE 802.11b/g/n
<b>Ethernet</b>		
<b>Port</b>		1 LAN port via RJ45 socket
<b>Dataforbindelse</b>		Standard Ethernet 10/100 Base-T
<b>Strømforsyning</b>		
<b>Netspænding</b>	V (AC)	100 – 240
<b>Netfrekvens</b>	Hz	50 – 60
<b>Maks. udgangsspænding</b>	V (DC)	5
<b>Nominel udgangsstrøm</b>	A	1
<b>Gateway-enhedens indgangsydelse</b>	V (DC) / A	5 / 1
<b>Mål (B x H x D)</b>	mm	57 x 128 x 58
<b>Vægt</b>	g	120

### **EU-overensstemmelseserklæring**

Hermed erklærer GARDENA Manufacturing GmbH, at det trådløse anlæg (varenr. 19000/19005) er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens tekst findes i sin helhed på følgende internetadresse:

**<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>**

## 9. SERVICE/GARANTI

---

### **Service:**

Kontakt venligst adressen på bagsiden.

### **Garantierklæring:**

I tilfælde af et garantikrav pålægges du ikke nogen gebyrer for de leverede tjenester.

GARDENA Manufacturing GmbH giver 2 års garanti fra det første køb hos forhandleren for alle originale og nye GARDENA produkter, hvis produkterne udelukkende er brugt privat. Denne producentgaranti gælder ikke for produkter, som er købt på et andenhåndsmarked. Denne garanti omfatter alle væsentlige mangler på produktet, som skyldes materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti opfyldes ved at levere et fuldt funktionelt erstatningsprodukt eller ved reparation af de defekte produkt sendes til os gratis. Vi forbeholder os ret til at vælge mellem disse muligheder. Denne service er underlagt følgende bestemmelser:

- Produktet blev brugt til sin tilsigtede anvendelse i henhold til anbefalingerne i betjeningsvejledningen.
- Hverken køberen eller en tredjemand har forsøgt at åbne eller reparere produktet.
- Vedrørende driften blev der kun brugt originale GARDENA reservedele og sliddele.
- Forelæggelse af købsdokumentationen.

Normal slitage på dele og komponenter (eksempelvis på knive, knivfastgørelsesdele, turbiner, lamper, kile- og tandrem, hjul, luftfiltre, tændrør), optiske forandringer, samt slid- og forbrugsdele dækkes ikke af garantien.

Denne producentgaranti er begrænset til reserveleverance og reparation efter de nævnte betingelser. Andre krav over for os som producent, for eksempel om skadeserstatning, begrundes ikke i producentgarantien. Denne producentgaranti berører naturligvis **ikke** de eksisterende juridiske og kontraktsmæssige krav over for forhandleren/sælgeren.

Producentgarantien er omfattet af Forbundsrepublikkens Tysklands lovgivning.

I tilfælde af garanti bedes du sende det defekte produkt retur sammen med en kopi af kassebonen og en beskrivelse af fejlen. Send det tilstrækkelig frankeret til GARDENA serviceadresse.

## ***Produktansvar:***

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

## ***Open Source software:***

Dette apparat indeholder open-source-software. GARDENA tilbyder hermed på forespørgsel at levere en kopi af den fuldstændigt passende kildekode til den ophavsretlig beskyttede open-source-softwarepakke, som kræver en sådan pakke med de pågældende licenser. Denne pakke gælder i op til tre år efter købet af dette produkt for enhver, som modtager disse informationer. For at modtage kildekoden, skal du skrive en mail på engelsk, tysk eller fransk til:

**[smart.open.source@husqvarnagroup.com](mailto:smart.open.source@husqvarnagroup.com)**

**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
 Manufacturing GmbH  
 Central Service  
 Hans-Lorenser-Straße 40  
 D-89079 Ulm  
 Produktfragen:  
 (+49) 731 490-123  
 Reparaturen:  
 (+49) 731 490-290  
 service@gardena.com

**Albania**

**COBALT** Sh.p.k.  
 Rr. Siri Kodra  
 1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
 Av.del Libertador 5954 –  
 Piso 11 – Torre B  
 (C1248ARP) Buenos Aires  
 Phone: (+54) 11 5194 5000  
 info.gardena@  
 ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
 61 Tigran Mets  
 0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
 Locked Bag 5  
 Central Coast BC  
 NSW 2252  
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
 customer.service@  
 husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
 a. Aliyev Str. 26A  
 1052 Bakı

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
 Gardena Division  
 Rue Egide Van Ophem 111  
 1180 Uccle / Ukkel  
 Tel.: (+32) 2 720 92 12  
 info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

**SILK TRADE** d.o.o.  
 Industrijska zona Bukva bb  
 74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
 Av. Francisco Matarazzo,  
 1400 – 19º andar  
 São Paulo – SP  
 CEP: 05001-903  
 Tel: 0800-112252  
 marketing.br.husqvarna@  
 husqvarna.com.br

**Bulgaria**

**AGROLAND** България АД  
 бул. 8 Декември, №13  
 Офис 5  
 1700 Студентски град  
 София  
 Тел.: (+359) 246669 10  
 info@agroland.eu

**Canada / USA**

**GARDENA** Canada Ltd.  
 100 Summerlea Road  
 Brampton, Ontario L6T 4X3  
 Phone: (+1) 905 792 93 30  
 info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
 Ltda. (Maga Ltda.)  
 Santiago, Chile  
 Avda. Chesterton  
 # 8355 comuna Las Condes  
 Phone: (+56) 2 202 4417  
 Zipcode: @maga.cl  
 Dátone: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
 Management Co., Ltd.  
 富世华 (上海) 管理有限公司  
 3F, Benq Square B,  
 No207, Song Hong Rd.,  
 Chang Ning District,  
 Shanghai, PRC. 200335  
 上海市长宁区淞虹路207号明  
 基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
 Calle 18 No. 68 D-31, zona  
 Industrial de Montevideo  
 Bogotà, Cundinamarca  
 Tel. 571 2922700 ext. 105  
 jairo.salazar@  
 husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
 Euroberoamericana S.A.  
 Los Colegios, Moravia,  
 200 metros al Sur del Colegio  
 Saint Francis – San José  
 Phone: (+506) 297 68 83  
 exim\_euro@racsca.com.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
 17 Digeni Akrita Ave  
 P.O. Box 27017  
 1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
 Türkova 2319/5b  
 149 00 Praha 4 – Chodov  
 Bezpłatná infolinka:  
 800 100 425  
 servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA DANMARK**  
 Løjrvæg 19, st.  
 3500 Værløse  
 Tlf.: (+45) 70 26 4770  
 husqvarna@husqvarna.dk  
 www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L**  
 Carretera Santiago Licey  
 Km. 5 ½  
 Esquina Copal II,  
 Santiago  
 Dominican Republic  
 Phone: (+809) 736-0333  
 josebrosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
 Агрос Е1-181 y 10 de  
 Agosto Quito, Pichincha  
 Tel. (+593) 22800739  
 francisco.jacom@  
 husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
 Valdeku 132  
 EE-11216 Tallinn  
 info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
 Gardena Division  
 Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
 00581 HELSINKI  
 www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
 9/11 Allée des pierres mayettes  
 92635 Gennevilliers Cedex  
 France  
 http://www.gardena.com/fr  
 N° AZUR: 0 810 00 78 23  
 (Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
 8/57 Bellashvili street  
 0159 Tbilisi, Georgia  
 Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
 Preston Road  
 Aycliffe Industrial Park  
 Newton Aycliffe  
 County Durham  
 DL5 6UP  
 info.gardena@  
 husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
 Λεωφ. Αθηνών 92  
 Αθήνα  
 Τ.Κ. 104 42  
 Ελλάδα  
 Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
 info@papadopoulous.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarországi Kft.  
 Ezred u. 1-3  
 1044 Budapest  
 Telefon: (+36) 1 251-4161  
 vezoszolgalat.husqvarna@  
 husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
 Tunguhalts 1  
 110 Reykjavik  
 oo@ojk.is

**India**

Husqvarna UK Ltd  
 Preston Road  
 Aycliffe Industrial Park  
 Newton Aycliffe  
 County Durham  
 DL5 6UP  
 info.gardena@  
 husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
 Via Santa Vecchia 15  
 23868 VALMADRERA (LC)  
 Phone: (+39) 0341.203.111  
 assistenza.italia@  
 it.husqvarna.com

**Japan**

**KAKUICHI** Co. Ltd.  
 Sumitomo Realty &  
 Development Kojimachi  
 BLDG., 8F  
 5-1 Nibanencho  
 Chiyoda-ku  
 Tokyo 102-0084  
 Phone: (+81) 33 264 4721  
 m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED** Ltd.  
 155/1, Tazhibayev Str.  
 050060 Almaty  
 IP Schmidt  
 Abayavenue 3B  
 110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading Co., LTD.  
 108-4, SunDuk Bld.,  
 YangJae-dong,  
 Seocho-gu,  
 Seoul, (zipcode: 137-891)  
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
 av. Moladaya Guardir J 3  
 720014  
 Bishkek  
 Husqvarna Latvija SIA  
 Ulbrokas 19A  
 LV-1021 Riga  
 info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
 Ateities pl. 77C  
 LT-52104 Kaunas  
 info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
 39, rue Jacques Stas  
 Luxembourg-Gasperich 2549  
 Case Postale No. 12  
 Luxembourg 2010  
 Phone: (+352) 40 14 01 01  
 ap@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
 Col. La Calma 45070  
 Zapopan, Jalisco  
 Mexico  
 Phone: (+52) 33 3818-3434  
 icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
 290A Munciei Str.  
 2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
**GARDENA** Division  
 Postbus 50131  
 1305 AC ALMERE  
 Phone: (+31) 36 521 00 10  
 info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
 St. Rosa Weg 196  
 P.O. Box 8200  
 Curaçao  
 Phone: (+599) 9 767 66 55  
 pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
 PO Box 76-437  
 Manukau City 2241  
 Phone: (+64) (0) 9 9202410  
 support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
 Gardena Division  
 Trøskneveien 36  
 1708 Sarpsborg  
 info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
 Jr. Ramón Cárcamo 710  
 Lima 1  
 Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
 juan.remuzgo@  
 husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
 Poland Spółka z o.o.  
 ul. Wysockiego 15 b  
 03-371 Warszawa  
 Phone: (+48) 22 330 96 00  
 gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
 Lagoa – Albarraque  
 2635 – 595 Rio de Mouro  
 Tel.: (+351) 21 922 85 30  
 Fax: (+351) 21 922 85 36  
 info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
 Soseaua Odail 117-123,  
 RO 013603 Bucuresti, S.1  
 Phone: (+40) 21 352.76.03  
 madex@mes.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
 114100, Московская обл.,  
 г. Химки,  
 улица Ленинградская,  
 владение 39, стр.6  
 Бизнес Центр  
 „Химки Бизнес Парк“,  
 помещение ОВ02\_04  
 http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
 Autoput za Novi Sad bb  
 11279 Belgrade  
 Phone: (+381) 11 848 88 12  
 miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
 40 Jalan Pemimpin  
 #02-08 Tat Ann Building  
 Singapore 577185  
 Phone: (+65) 6253 2277  
 shiying@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
 Türkova 2319/5b  
 149 00 Praha 4 – Chodov  
 Bezpłatná infolinka:  
 800 154 044  
 servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
 South Africa (Pty) Ltd  
 Postnet Suite 250  
 Private Bag X6,  
 Cascades, 3202  
 South Africa  
 Phone: (+27) 33 846 9700  
 info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
 Calle de Rivas nº10  
 28052 Madrid  
 Phone: (+34) 91 708 05 00  
 atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
 Verlengde Hogestraat #22  
 Phone: (+597) 472426  
 agrofix@sr.net  
 Pobox: 2006  
 Paramaribo  
 Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
 Gardena Division  
 S-561 82 Huskvarna  
 gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
 Consumer Products  
 Industriestrasse 10  
 5506 Mägenwil  
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
 info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bağçe Diş Ticaret  
 Müessesli A.Ş.  
 Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
 İc Kapı No: 1 Kartal  
 34873 İstanbul  
 Phone: (+90) 216 38 93 939  
 info@dostabhce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ „Хускварна Україна“  
 вул. Васильківська, 34,  
 офіс 204-р  
 03022, м. Київ  
 Тел. (+38) 044 998 90 02  
 info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
 Entre Rios 1083 CP 11800  
 Montevideo – Uruguay  
 Tel: (+598) 22 03 18 44  
 info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
 Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
 Colinas de Bello Monte.  
 1050 Caracas.  
 Tlf: (+58) 212 992 33 22  
 info@casayjardin.net.ve

19005-20.963.01/0819  
 © GARDENA  
 Manufacturing GmbH  
 D-89070 Ulm  
 http://www.gardena.com